

2014年 秋号

学園便り



日語部記事：ホール園子 幼稚部記事：ダミアタ敬子
編集／日英レイアウト／日訳：エイムス裕子
編集／印刷／日語ワープロ：ネルソン衣里

園長の挨拶



日本の十月の
暮らしには、運

暮らしには、運動会、秋祭り、
ぶどう狩りや栗拾い、紅葉狩
り等があげられます。十月の
自然には、いわし雲、*秋の
七草、月待ち、山粧う、秋
の長雨や初雁、*色なき風な
どがあげられます。十月はし
のぎ易く素敵でちよつと寂し
い季節のはずなのに、南加は、
インデアンサマーせいか、残暑

そんな暑い中、新学期も無事に一ヶ月がすぎました。日本語学園の生徒及び保護者の皆様、改めて、進級

さて、日本語学園では、今年度は二年生以上の学年担当教師が、大幅に入れ替わりました。新しい学年を受ける場所が最高の『うち』、ホーム家に帰るのが待ち遠しい、心が安らげないでしようか。

習得可能な A
P Japanese
ク ラ ス
(Advanced
Placement)
のシステムに



それでは、一年間、皆で力を会わせてお子様の日本語教育に専念いたしましょう。

学園長、ホール圓子

入園おめでとうございます。

け持つ場合、教師にとつて準備が中々大変です。月間、学期、年間と

全く新しい、学習指導案を練つた
り、長期・短期の学習目標を立てた
りと頭を悩ませます。特に、上級ク
ラスになりますと、人数の関係上、

備えた勉強をしたりしています。オンラインの教材で現在のホットニュースを教材の一部として使つている教師もおります。先生達が、皆夫々努力をしてくれているので、本当に有難いです。

JLSの生徒は現地校や日本語学校の新しいクラスや先生、お稽古事や課外活動のスケジュールにも慣れて、落ち着いた日々を送っておられることでしよう。特に、低学年のお子様は新しいクラス、先生やクラスメートに馴染むまで緊張し、ストレスも多く感じているでしようから、ご両親のお子様の精神面のサポートが重要な時期だと思います。中高生になつても、親の応援が子供にとつては一番心強い味方となりますので、日々、お子様を良く観察されて暖かい言葉を沢山かけてあげてください。愛情は思つていても言葉に出さないと家族といえども、相手には伝わりにくいのです。子供達にとって、どの家庭もホット一息つきる場所、両親や兄弟姉妹が仲良く一

緒に時間を過ごし、お日様がさんさんと輝いている様な、笑いの溢れる明るい生活の場である事を望みます。「どこかに出かけるのは楽しい

ではなりません。更に、日本語の学習内容と現地校で習う科目との関連づけも必要となつてきます。この学園では、文科省の国語の教科書こそ使用していませんが、カリキュラムレベルは大変高いと自負しております。キンダーから十二年生まで、それぞれの教師が様々な形で工夫をこらし、教案作りに知恵を絞ってくれているからです。今年は、高等部のクラスでは通常の日本語学習のみな

くお話をしてください。

ている教師にとつても、他の生徒に
とっても深刻な問題ですので、ご家庭
でもしつかりとお子様の指導をお
願いします。当学園の先生たちは日
本語教育に損得抜きで取り組んでく
れています。本年度も、保護者の
皆様もその教師達の情熱にお答え頂
き、お子様が学園で真面目に日本語
の習得に取り組んで行く様、担任の
先生を敬い、級友を思いやる様、よ

教材が毎年使えませんので、教案作りに毎回、沢山の時間を費やさなくてはなりません。高学年の生徒は日本語のレベルも、知的レベルも高いので、それだけ、高度な授業内容も展開させないとならないし、生徒にとってはなりません。更に、日本語の学習内容を見比べて留る科目との関連

低・中学年の指導は、また違った意味で大変です。勉強の指導のみならず、授業態度の面でも先生達は苦労が多いこともあります。おしゃべりがやまない、クラスをかき混ぜる、立ち歩いて集中できない等、問題のある生徒は、教育に真剣に取り組んでいる教師にとつても、他の生徒についても深刻な問題です。ご家庭

(*) 秋の七草…秋に咲く代表的な七種の草花。ハギ・ススキ（オバナ）・クズ・ナデシコ・オミナエシ・フジ・バカラ・キキョウ。

(*) 色なき風

「木・火・土・金・水…。」の五種によつて、この世のいっさいを解釈する「五行説」。「陰陽説」とあわさつて「陰陽五行説」となり、中国から伝つてきたのは、6世紀「ころだといわれます。以来、日本の文化や生活に、さまざまな影響を与えてきました。

それによると、「金」は、秋をあらわし、色は白となつています。日本人は、その「白」を、「色無き」に言いかえたというわけですね。

色なきものと 思ひけるかな

（紀友則『古今六帖』）

本来は、「華やかさのない風」という意味で、身にしみ渡るような寂寥感をいつたものだそうです。秋が深まるにしたがつて、次第に、透き通つていくようを感じる風の色……。「白き風」というより、「色無き風」という方が、透明感が感じられて、現代の感覚にも、ぴたりくる気がします。透明だからこそ、身にも、心にも、しみとれるのかもせんね。秋は、物思う季節。澄みきつた風が、雲りをはらい、あるがままの姿を見せてくれる」とでしょう。

（山林の威力 <http://d.hatena.ne.jp/noshi11224/20070916>）

二〇一四年 卒業・修了式に 於ける受賞生



■金融機関賞

学習成績、学習態度が優秀で出席状況が良好な高等部研究科並びに高等部の卒業生に授与されました。

◆ユニオンバンク賞

土曜部十年生 石井 カレン

■最優秀賞

最優秀賞のガーデナ仏教会賞は当学園高等部研究科の課程を卒業する生徒で、学園在籍中、終始一貫して、

学業成績並びに学習態度が優れ、過去三年間出席率も良く、今年現地の高校を卒業し、大学又は、テクニカルスクールに進学する優秀な生徒に授与致します。

■努力賞

土曜部高等部研究科一年生

黒川 光一

平日部六年生 オーリー健
土曜部六年生 黒川 恵
土曜部八年生 井上 優希

勤続賞受賞教師

■五年勤続 市川 ゆみ子先生
■五年勤続 溝口 千春先生
■五年勤続 岡田 篤子先生

お願い

今年も、ユニオンバンクさんには奨学金の寄付では大変にお世話になりました。ありがとうございます。卒業生、各賞受賞生、勤続賞受賞された教師の皆さん、おめでとうござります。

① お子様のお迎え、特に低学年の保護者の方は、車から降りて所定の場所でお子様をお待ち下さい。担任教師はそれぞれの生徒の両親を探しまわることは出来ませんし、駐車場は車の出入りで大変に危険です。保護者の方はご自分の責任においてお子様を所定の場所まで連れにきて下さい。ご協力をお願い致します。

お 礼

① ドクター前田より、学習漫画日本歴史全十七巻と懐かしい鉄腕アトムの本を御寄贈頂きました。ありがとうございました。

② ドクター前田より、学習漫画日本歴史全十七巻と懐かしい鉄腕アトムの本を御寄贈頂きました。ありがとうございました。

② 仏教会の建物管理のボランティアの方々、毎日、施設や電気関係の修繕、花壇や仏教会の周りの木々や花々の手入れを行い、校舎や敷地の隅々を綺麗に保つて下さっています。皆様いつも有り難うございます。

【建物管理のボランティアの方々】
結城ワレス、中村ジョン、西田ケン、

西平ジョー、河合ヒロ、
岩本ダニエル（敬称）

皆様の御協力を宜しくお願い致します。



PTC便り

皆様、ご進学、
ご進級おめでと
うございます。

秋ですね！（といつ

ても十月になるというのに秋らしか
らぬ暖かい日が続いていますが…）

生徒さん達も今では、新しい担任の
先生と共に新しいクラスにスマーズ
に馴染んで新学期を楽しんでいるこ
ととと思います。

PTCでは各クラスでクラス代表を
引き受けてくださった方々にご出席
頂き、第一回めの月例ミーティング
が行われ、顔合わせをすることがで
きました。クラス代表の方々は、み
なさん意欲的にイベントへのお手伝
いを考えてくださつていてとても嬉
しく思いました。



の詳細については、追つてお知
らせいたしますので、お見逃しない様
お願いします。

PTCの活動は皆さんのボランティ
アのご支援で成り立っています。ど
うぞ、今年もイベントへのご協力を
宜しくお願ひ申し上げます。

クラス代表を引き受けて頂いた保
護者の方で、もしまだPTCから何
の連絡も受けていらない場合はお手数
ですがオフィスまでご連絡ください。
必ず、役員よりご連絡させてい
ただきます。

現在、まだクラス代表が決まつてい
ないクラスがありますので、どう
か、皆様、ご自分のお子様のために
と思って、ボランティア活動にご協
力していただきます様よろしくお願
い致します。

今年度も、クラス代表のみならず保
護者の皆様一人一人がご支援くださ
います様、お願い申し上げます。

—— 会長 浜崎ナンシー

※ 年内のPTCミーティング

- 十一月一日（土）
- 十二月六日（土）

八時四十五分クーリングルーム

Graduation Donor List

Thank you very much for your generosity!

Aratani, Tomonobu
Burke, Chris
Esquibel, Gary
Hayashibara, Arthur
Iida, Jerry
Judson, Joel
Kadoguchi, Greg
Kim, Jae
Nelson, John
Nioka, Sadayuki
Nishikawa, Mark
Oki, Hiroshi
Rowe, Gary
Saito, Jun
Scrivner, Rodger
Snyder, Thomas

Tamura, Shawn
Tani, Ron
Vernon, Jason
Vizthum, Timothy
Washington, Brandon
Yamada, Mariko
Yamada, Shunji
Yick, David
Yogi, Takeshi

Thank you!



If your name is omitted
from the list or any correc-
tion, please report to the
JLS office. Thank you.

秋のカレー&クッキーセール

PTC ファンドレース

● 平日部クッキーセール

11月14日（金）

● カレー&クッキーセール

11月15日（土）
チケット 1枚5ドル

イベントのお手伝い、
チケット購入に
ご協力ください！





平日部 六年生
松淵 一瑳
「ディジュリドゥ」



みなさんはディジュリドゥと言ふ樂器を知っていますか。ぼくの中学校の先生が見せてくれて、とても興味があつたので色々と調べてみました。ディジュリドゥはオーストラリアのカストドニアんジユリドゥは四種類あります。大きさは種類によつてちがいます。一五〇〇年も使われてきました。木でできいてカンガルーの絵がかかれています。現在のディジユリドゥは三～十ファイーです。ディユリドゥは管樂器です。息をふきこんで鳴らします。世の中にはまだまだぼくの知らない樂器に出会うのが楽しみです。

平日部 六年生 中川 大智
「サッカー」

ぼくはサッカーを三才からはじめ

ました。そして三つのチームでプレーしたあと今いるストライキングチームバースに入りました。ぼくと、ボーリングやレーザータッグはチームのキャンプテンです。ボジションはミッドフィルダーです。今年の七月二十三日にリバーサイドに行きました。七日間もいたのに五回しか試合がありませんでした。一番さいしょの試合では三対一で勝ちました。二番目の試合では四対二でハワイのチームに勝ちました。三番目の試合では三対二でテネシーのチームに負けました。四番目の試合では四対三でぎりぎり勝ちました。さいごの試合では五対三で勝ちました。リバーサイドは楽しめました。三回この優勝したいです。

平日部 六年生 玉栄 一郎

「ぼくの夏休み」

勝ちました。さいごの試合では五対三で勝ちました。リバーサイドは楽しめました。三回この優勝したいです。

平日部 六年生 木村 嶺惟
「かぎ」



かぎを発明した人はすごいと思います。なぜならかぎのお陰で安全に生活できるからです。かぎにはいろんな種類があります。たとえば、ダイヤル式のタイプがあります。ダイヤル式はダイヤルを回して番号をいれます。このロックはロックカードを使われています。ほかには車のためのかぎがあります。それはボタンをおすだけでロックの解除ができます。今では車の近くに行くだけでロックが解除できるものもあります。

一見、便利に見えるかぎもそのせい

で車が盗まれることがよくおきるようになつています。皆さんの安全のことをしたりホテルのプールにも入つたり泥棒にとつて泥棒になると泥棒の物もゆだんすると泥棒にとつて泥棒の手にわたるとかえつて拉斯ベガスを楽しみました。夜になるとフリモントストリートにになるとフリモントストリートに移りました。でも時間が無かつたのでジップラインには乗れませんでした。そして次の日にラスベガスから帰りました。次回はぜひ、ジップラインに乗りたいです。

平日部 四年生 こにし みや
「フロリダ旅行」

私は今年の夏、バスケットボールの試合をしお母さんといつしょにフロリダへ行きました。試合は七日続

きました。強いチームと戦いました。二チームに勝つて三位になり、トロフィーをみんなでもらいました。試合が終わってからお母さんといつ

しょにフロリダのディズニーワールドに行きました。アートオブアニメーションホテルに三泊とまりました。一日目はマジック・キングダム

とエプコットセンターに行きました。二日目はアニマル・キングダムに行きました。三日目はハリウッド・スタジオに行き、エプコットセ

ンターで昼ごはんを食べました。



平日部 四年生 原田 美空
「私の夏休み」

原田 美空

この夏休みにレークウッドのリンクでスピードスケートをはじめてやりました。スピードスケートのそりはアイススケートとフィギュアスケートのそりより長いです。先生の名前はクリスでした。クリスは私たちにうでの動かし方とせなかをまげないように教えてくれました。さいしょは私も弟もうまくすべれなかつたけど、だんだんうまくすべれるようになりました。後できようこうをして弟が一番、私が二番になりました。スピードスケートはとても楽しかつたです。私はもつとスピードスケートをしたいと思いました。

平日部 三年生 浮田 らら
「私の夏休み」

今年の夏休みに、私は父と第二人の四人で日本へ行きました。日本でお父さんの家続に会いました。六月十八日、私は静岡県の西みなみ小学校へ行きました。私の先生の名前は竹下先生でした。英語が分か

る女の先生でした。七月二十四日、五時間目の英語の時間にアメリカ人の先生が来ました。英語でフルーツバスケットをしました。とても楽しかつたです。また夏休みに日本へ行けますように。

まるかいファンドレイズ

マルカイのレシートをお集め頂き、お子様の送迎の際、オフィスの横の青色の箱に入れ下さい。税金計算前の2%が学園にキャッシュバックされます。学園内の教材、備品購入等に利用することを趣旨とするファンドレイズです。

お陰様で定期的にかなりの金額のご寄付を頂いております。この紙面を持ちまして、マルカイ様への感謝の気持ちを伝えさせて頂きます。ありがとうございます。

日本語学園、なかよし幼稚園の生徒の為に有益に使わさせて頂いております。保護者の皆様、今後も協力をお願い致します。

尚、病気や発熱をしても休まずに学園に来る生徒もいますが、生徒自身の健康のみならず、他の生徒への感染等心配もあります。頑張ってトロフィーを受賞したい気持ちは分かりますが、病気の時は自宅でしつかりと療養する様にしましょう。いろいろな事情で欠席をやむなくし、受賞をのがしても来年、再来年と次ぎの機会に向けて頑張りましょう。

11月・12月の予定

11月

- 10日（月）JLS 休園 ベテランズデー
- 11日（火）幼稚部/JLS 休園 ベテランズデー
- 14日（金）PTC秋のセール（クッキー）
- 15日（土）PTC秋のセール（カレー&クッキー）
- 27日（木）～29日（土）休園 感謝祭

12月

- 19日（金）平）幼稚部/JLS 1学期終了
PTCもちつき
- 20日（土）土）幼稚部/JLS 1学期終了
PTCもちつき
- 22日（月）～1月3日（土）冬休み

★11月10日（月）……プリスクールは通常通り。

精勤賞、皆勤賞の受賞条件は左記の通りです。

【土曜部】

皆勤：無欠席、無遅刻、無早退。

精勤：一日欠席、又は遅刻、又は早退三回まで。（但し、四時間以内）

精勤賞・皆勤賞について